ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 11 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1968	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 262

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΙ ΝΟΜΟΙ

Α.Ν.610. Περὶ κυρώσεως τῆς Ἑλληνοβουλγαρικῆς συμφωνίας τῆς 8.4.1968 περὶ ἀμοιβαίας καταργήσεως τῶν τελῶν κυκλοφορίας φορτηγῶν αὐτοκινήτων καὶ λεωφορείων μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν. 1

Α. Ν. 622. Περὶ παραχωρήσεως δημοσίας ἀναδασωτέας ἐκτάσεως εἰς τὸν Δῆμον Ἀλεξανδρουπόλεως. 2

ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΙ ΝΟΜΟΙ

(1)

ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΣ ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 610

Περὶ κυρώσεως τῆς Ἑλληνοβουλγαρικῆς συμφωνίας τῆς 8.4.1968 περὶ ἀμοιβαίας καταργήσεως τῶν τελῶν κυκλοφορίας φορτηγῶν αὐτοκινήτων καὶ λεωφορείων μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1.

Κυροῦται καὶ ἀποκτᾷ ἰσχὺν νόμου ἡ δι' ἀνταλλαγῆς διακοινώσεων, ὧν τὸ κείμενον ἕπεται εἰς τὸ Γαλλικὸν πρωτότυπον καὶ ἑλληνικὴν μετάφρασιν, συνομολογηθεῖσα συμφωνία μεταξὺ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας, περὶ ἀμοιβαίας καταργήσεως τῶν τελῶν κυκλοφορίας φορτηγῶν αὐτοκινήτων καὶ λεωφορείων, φερόντων ἀριθμὸν κυκλοφορίας ἑκατέρας χώρας καὶ ἐχόντων ὡς προορισμὸν τὴν ἑτέραν.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ὡς ἄνω συμφωνία τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τοῦ μεσονυκτίου τῆς 11ης πρὸς τὴν 12ην Ἀπριλίου 1968.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Νοεμβρίου 1968

Ἐν Ὀνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Α'
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Β'
ΔΗΜ. ΠΑΤΙΛΗΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

Ν. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΙΩΑΝ. ΡΟΔΙΝΟΣ – ΟΡΛΑΝΔΟΣ, ΗΛ. Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΘΕΟΦ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΥΠΡΑΙΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΑΛΕΞ. ΜΑΤΘΑΙΟΥ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, Γ. ΤΣΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΗΛ. ΔΗΜΗΤΡΑΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Νοεμβρίου 1968

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΗΛ. Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES

No. 62815

NOTE VERBALE

Le Ministère des Affaires Etrangères de la République Popoulaire de Bulgarie présente ses compliments à l'Ambassade Royale de Grèce et a l'honneur de lui communiquer que le Gouvernement de la République Populaire de Bulgarie est d'accord avec l'abolition, à titre de réciprocité, des taxes routières sur les poids lourds et les autocars bulgares et grecs qui traversent les territoires des deux pays et à ce sujet seront échangées de notes ayant le texte identique suivant :

«A partir du 12 avril 1968, il ne sera plus perçu, à titre de réciprocité, de taxes routières sur les poids lourds et les autocars bulgares et grecs à destination de la Bulgarie ou de la Grèce ou en transit à travers le territoire d'une des parties contractantes, sortant ou à destination de l'autre partie contractante. Le présent accord n'est pas valable pour le transport de transit sortant d'un tiers pays et à destination d'un autre pays en dehors des deux parties contractantes.

«La validité du présent accord peut prendre fin trois mois après la dénonciation écrite de l'une des deux parties».

Le Ministère des Affaires Etrangères saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade Royale de Grèce les assurances de sa très haute considération.

Sofia, le 8 avril 1968

AMBASSADE ROYALE DE GRECE

EN VILLE

No 1847/B106/1

NOTE VERBALE

L'Ambassade Royale de Grèce présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangéres de la République Populaire de Bulgarie et a l'honneur d'accuser réception de sa note no 62815 en date du 8 courant, par laquelle le texte suivant lui a été communiqué au sujet de l'abolition à titre de reciprocité des taxes routières en Grèce et en Bulgarie :

«A partir du 12 avril 1968, il ne sera plus perçu, à titre de réciprocité, de taxes routières sur les poids lourds et les autocars bulgares et grecs à destination de la Bulgarie ou de la Grèce ou en transit à travers le territoire d'une des parties contractantes, sortant ou à destinations de l'autre partie contractante. Le présent accord n'est pas valable pour le transport de transit sortant d'un tiers pays et à destination d'un autre pays en dehors des deux parties contractantes. La validité du présent accord peut prendre fin trois mois aprés la dénonciation écrite de l'une des deux parties».

Cette Ambassade Royale est autorisée d'exprimer l'accord du Gouvernement hellénique sur le texte ci-dessus, qui sera mis en application à la date prévue.

L'Ambassade Royale de Grèce saisit cette occasion pour renouveler au Ministére des Affaires Etrangères de la République Populaire de Bulgarie les assurances de sa trés haute considération.

Sofia, le 10 avril 1968

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE
EN VILLE

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

'Αριθ. 62815

ΡΗΜΑΤΙΚΗ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Τὸ Ὑπουργεῖον 'Εξωτερικῶν τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας, ἐκφράζει τὰς προσρήσεις του πρὸς τήν 'Ελληνικὴν Βασιλικὴν Πρεσβείαν καὶ ἔχει τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσῃ αὐτῇ ὅτι, ἡ Κυβέρνησις τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας εἶναι σύμφωνος μὲ τὴν κατάργησιν, ἐπὶ τῷ ὅρῳ τῆς ἀμοιβαιότητος, τῶν τελῶν κυκλοφορίας τῶν Βουλγαρικῶν καὶ 'Ελληνικῶν φορτηγῶν καὶ λεωφορείων, ἅτινα διασχίζουν τὰ ἐδάφη τῶν δύο Χωρῶν καὶ ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου θὰ ἀνταλλαγοῦν διακοινώσεις, ἔχουσαι τὸ ἀκόλουθον ταὐτόσημον κείμενον :

«'Από τῆς 12ης 'Απριλίου 1968 δὲν θὰ εἰσπράττωνται πλέον, ἐπὶ τῷ ὅρῳ τῆς ἀμοιβαιότητος, τέλη κυκλοφορίας ἐπὶ τῶν Βουλγαρικῶν καὶ 'Ελληνικῶν φορτηγῶν καὶ λεωφορείων μὲ προορισμὸν τὴν Βουλγαρίαν ἢ τὴν 'Ελλάδα ἢ ὑπὸ διαμετακόμισιν διὰ μέσου τοῦ ἐδάφους ἑνὸς ἐκ τῶν συμβαλλομένων μερῶν, ἐξερχομένων ἢ προορισμὸν τὸ ἕτερον συμβαλλόμενον Μέρος. 'Η παροῦσα συμφωνία δὲν ἰσχύει διὰ τὴν ὑπὸ διαμετακόμισιν μεταφορὰν ἐνεργουμένην ἐκ τρίτης τινὸς Χώρας καὶ μὲ προορισμὸν ἑτέραν Χώραν ἐκτὸς τῶν συμβαλλομένων Μερῶν.

'Η ἰσχὺς τῆς παρούσης συμφωνίας δύναται νὰ λήξῃ τρεῖς μῆνας μετὰ τὴν ἔγγραφον καταγγελίαν τοῦ ἑνὸς ἐκ τῶν δύο Μερῶν».

Τὸ 'Υπουργεῖον τῶν 'Εξωτερικῶν δράττεται τῆς εὐκαιρίας διὰ νὰ ἀνανεώσῃ πρὸς τὴν Βασιλικὴν 'Ελληνικὴν Πρεσβείαν τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ὑψίστης ἐκτιμήσεώς του.

'Εν Σόφια τῇ 8 'Απριλίου 1968

ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΡΕΣΒΕΙΑ

ΕΝΤΑΥΘΑ

'Αριθ. 1847/BI06/I

ΡΗΜΑΤΙΚΗ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

'Η Βασιλικὴ 'Ελληνικὴ Πρεσβεία ἐκφράζει τὰς προσρήσεις της πρὸς τὸ 'Υπουργεῖον 'Εξωτερικῶν τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας καὶ ἔχει τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσῃ λῆψιν τῆς ὑπ' ἀριθ. 62805 διακοινώσεως αὐτῆς τῆς 8ης τρέχοντος, διὰ τῆς ὁποίας ἐκοινοποιήθη αὐτῇ τὸ ἀκόλουθον κείμενον ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐπ' ἀμοιβαιότητι κατάργησιν τῶν τελῶν κυκλοφορίας μεταξὺ 'Ελλάδος καὶ Βουλγαρίας.

«'Από τῆς 12ης 'Απριλίου 1968, δὲν θὰ εἰσπράττωνται πλέον, ἐπὶ τῷ ὅρῳ τῆς ἀμοιβαιότητος, τέλη κυκλοφορίας ἐπὶ τῶν Βουλγαρικῶν καὶ 'Ελληνικῶν φορτηγῶν καὶ λεωφορείων μὲ προορισμὸν τὴν Βουλγαρίαν ἢ τὴν 'Ελλάδα ἢ ὑπὸ διαμετακόμισιν διὰ μέσου τοῦ ἐδάφους ἑνὸς ἐκ τῶν συμβαλλομένων Μερῶν, ἐξερχομένων ἢ μὲ προορισμὸν τὸ ἕτερον συμβαλλόμενον Μέρος. 'Η παροῦσα συμφωνία δὲν ἰσχύει διὰ τὴν ὑπὸ διαμετακόμισιν μεταφορὰν ἐνεργουμένην ἐκ τρίτης τινὸς Χώρας καὶ μὲ προορισμὸν ἑτέραν Χώραν ἐκτὸς τῶν συμβαλλομένων Μερῶν.

'Η ἰσχὺς τῆς παρούσης συμφωνίας δύναται νὰ λήξῃ τρεῖς μῆνας μετὰ τὴν ἔγγραφον καταγγελίαν τοῦ ἑνὸς ἐκ τῶν δύο Μερῶν».

'Η Βασιλικὴ αὕτη Πρεσβεία εἶναι ἐξουσιοδοτημένη ὅπως καταστήσῃ γνωστὸν ὅτι ἡ 'Ελληνικὴ Κυβέρνησις συμφωνεῖ μὲ τὸ ὡς ἄνω κείμενον τὸ ὁποῖον θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς προβλεπομένης ἡμερομηνίας.

'Η Βασιλικὴ 'Ελληνικὴ Πρεσβεία δράττεται τῆς εὐκαιρίας ὅπως ἀνανεώσῃ πρὸς τὸ 'Υπουργεῖον 'Εξωτερικῶν τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ὑψίστης ἐκτιμήσεώς της.

'Εν Σόφια τῇ 10 'Απριλίου 1968

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΤΗΣ ΛΑ·Ι·ΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

'Ενταῦθα

'Ακριβὴς μετάφρασις ἐκ τοῦ γαλλικοῦ κειμένου

Κ. ΦΩΤΗΛΑΣ

'Ακόλουθος Πρεσβείας

(2)

ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΣ ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 622

Περὶ παραχωρήσεως δημοσίας ἀναδασωτέας ἐκτάσεως εἰς τὸν Δῆμον Ἀλεξανδρουπόλεως.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

1. Παραχωρεῖται δωρεὰν εἰς τὸν Δῆμον Ἀλεξανδρουπόλεως καὶ διὰ τὰς ἀνάγκας αὐτοῦ, κατὰ πλήρη κυριότητα, νομὴν καὶ κατοχήν, δημοσία ἀναδασωτέα ἔκτασις, ἐφ' ἧς ἐδημιουργήθη δασύλλιον κατόπιν ἀναδασώσεως, ἀνήκουσα εἰς τὴν κυριότητα καὶ νομὴν τοῦ Δημοσίου καὶ τελοῦσα ὑπὸ τὴν διοίκησιν καὶ διαχείρισιν τῆς ὑπηρεσίας τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Δασῶν τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας, ἐμβαδοῦ τριάκοντα τεσσάρων χιλιάδων τετρακοσίων τετραγ. μέτρων (34.400) κειμένη εἰς τὴν θέσιν τέως «ΣΦΑΓΕΙΑ» καὶ νῦν «Δημοτικὸν Πάρκον» καὶ ἐντὸς τοῦ σχεδίου τῆς πόλεως Ἀλεξανδρουπόλεως εὑρισκομένη, ὡς αὕτη ἐμφαίνηται, ἀπὸ ἀπόψεως θέσεως, ἐμβαδοῦ καὶ ὁρίων ὑπὸ τὰ στοιχεῖα Α Β Γ Δ Ε Ζ Α, εἰς τὸ ἀπὸ 14.3.1968 τοπογραφικὸν διάγραμμα τῆς ἀναδασωτέας ἐκτάσεως «ΣΦΑΓΕΙΑ» τοῦ Δασάρχου Ἀλεξανδρουπόλεως, ὑπὸ κλίμακα 1 : 1.000, προσηρτημένον εἰς τὸν παρόντα Ἀναγκ. Νόμον καὶ δημοσιευόμενον μετ' αὐτοῦ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, ἵνα ἀποτελέσῃ ἓν ὅλον καὶ ἐνιαῖον μετὰ τοῦ Νόμου κείμενον.

2. Αἴρεται ἐκ τῆς, κατὰ τὰ ἀνωτέρω, παραχωρουμένης ἐκτάσεως ἡ διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 42281)11105)19.4.1935 ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Γεωργίας (Φ.Ε.Κ. 63 Β')15.5.1935) ἐπιβληθεῖσα ἀναδάσωσις ἄνευ ἄλλης διατυπώσεως, ἐξαιρέσει τοῦ τμήματος τοῦ ἐμφαινομένου ὑπὸ τῶν στοιχείων 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 Ε Δ Γ Β 1, ἐν τῷ προσηρτημένῳ διαγράμματι, ἐμβαδοῦ 10 στρεμμάτων περίπου, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἔχει ἤδη δημιουργηθῇ τεχνητῶς δασύλλιον.

3. Ἐξαιρεῖται τῆς παραχωρήσεως ἡ αἰγιαλῖτις ζώνη ὡς κύτη καθορίζεται ὑπὸ τῶν διατάξεων τῶν κειμένων Νόμων.

4. Τὸ Δημόσιον οὐδεμίαν ὑπέχει εὐθύνην διὰ τυχὸν ἐκνίκησιν τῆς ἐκτάσεως ταύτης.

5. Ὁ ὁριστικὸς ἀποτερματισμὸς καὶ ἡ ὀροθέτησις τῆς παραχωρουμένης ἐκτάσεως γενήσεται, μερίμνῃ τῆς Δασικῆς Ὑπηρεσίας, δαπάναις τοῦ παραχωρησιούχου ἐντὸς ἑξαμήνου ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος Νόμου.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νόμου ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Νοεμβρίου 1968

Ἐν Ὀνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Α'
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Β'
ΔΗΜ. ΠΑΤΙΛΗΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

Ν. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΙΩΑΝ. ΡΟΔΙΝΟΣ – ΟΡΛΑΝΔΟΣ, ΗΛ. Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΘΕΟΦ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΥΠΡΑΙΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΑΛΕΞ. ΜΑΤΘΑΙΟΥ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, Γ. ΤΣΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΗΛ. ΔΗΜΗΤΡΑΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Νοεμβρίου 1968

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΗΛ. Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

